

Государственный контракт №  
об оказании услуг переводчика русского жестового языка

г. Ставрополь

«\_\_» \_\_\_\_\_ 2020 г.

Государственное казенное общеобразовательное учреждение «Специальная (коррекционная) общеобразовательная школа-интернат № 17» город Светлоград, именуемая в дальнейшем «Заказчик», в лице директора Трегубова Николая Тимофеевича, действующего на основании Устава, с одной стороны, и Ставропольское региональное отделение Общероссийской общественной организации инвалидов «Всероссийское общество глухих», именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице Председателя Картамышевой Инны Викторовны, действующей на основании Устава, с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», в соответствии с п.4 ч.1 93 Федерального закона от 05 апреля 2013г. № 44 ФЗ «О контрактной системе в сфере закупок товаров, работ, услуг для обеспечения государственных и муниципальных нужд», заключили настоящий Государственный контракт о нижеследующем

#### 1. ПРЕДМЕТ КОНТРАКТА

1.1 Исполнитель обязуется оказывать услуги по переводу русского жестового языка (сурдопереводу, тифлосурдопереводу) (далее - «услуги») по заявкам Заказчика, а Заказчик обязуется оплатить оказанные услуги в порядке и на условиях, предусмотренных настоящим Contractом.

#### 2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

##### 2.1. Заказчик обязан:

2.1.1. Своевременно (за три рабочих дня) подавать заявки на оказание Исполнителем услуг по переводу.

2.1.2. После оказания услуг по каждой заявке подписать составленный Исполнителем акт об оказании услуг по настоящему Contractу, содержащий сведения об объеме и стоимости оказанных услуг.

2.1.3. Оплатить услуги Исполнителя в соответствии с настоящим Contractом.

2.1.4. Исполнитель обязан обеспечить конфиденциальность персональных данных, ставших известными в процессе исполнения обязательств, предусмотренных настоящим Contractом.

2.2. Заказчик вправе осуществлять контроль за оказываемыми по настоящему Contractу услугами, не вмешиваясь при этом в деятельность Исполнителя.

##### 2.3. Исполнитель обязан:

2.3.1. Предоставить услуги в объеме, указанном в заявке Заказчика.

2.3.2. После оказания услуг по каждой заявке составлять и представлять Заказчику акт об оказании услуг по настоящему Contractу, содержащий сведения об объеме и стоимости оказанных услуг.

2.3.3. При невозможности оказания услуги, предусмотренной настоящим Contractом, как по содержанию, так и по срокам, немедленно уведомить Заказчика и принять меры к согласованию с Заказчиком вопроса об изменении условий или расторжения настоящего контракта.

#### 3. ЦЕНА КОНТРАКТА И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

3.1. Общая сумма Contractа составляет \_\_\_\_\_.

3.2. Стоимость услуг по настоящему Contractу за один час оказанных услуг составляет 700,00 руб. (Семьсот рублей 00 копеек).

3.3. Сумма Contractа является твердой и определяется на весь срок действия Contractа.

3.4. Оплата услуг Исполнителя производится в течение 15 (пятнадцать) рабочих дней с момента подписания Сторонами акта об оказании услуг. Оплата по Contractу производится за счет бюджета Ставропольского края на текущий год.

#### 4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

4.1 Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Contractу в соответствии с Федеральным законом «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации» № 181-ФЗ от 24.11.1995г. (с изменениями и дополнениями), закона Российской Федерации «О внесении изменений в отдельные законодательные акты РФ по вопросам социальной защиты инвалидов в связи с ратификацией



Конвенции о правах инвалидов» № 419 - ФЗ от 01.12.14г., государственной программы Российской Федерации «Доступная среда» на 2011-2020 годы.

4.2 Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Контракта, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Контракта, которые Стороны не могли предвидеть и предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Стороны не могут оказать влияние, например: землетрясение, наводнение, пожар, ураган, а также восстание, гражданские беспорядки, забастовки, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению настоящего Контракта.

## 5 ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

5.1 По вопросам, не предусмотренным настоящим Контрактом, Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации.

5.2 Настоящий Контракт вступает в силу с момента его подписания сторонами и действует до 31 декабря 2020 года.

5.3 Все изменения и дополнения к настоящему Контракту должны быть составлены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.

5.4 Настоящий Контракт составлен в двух экземплярах, по одному для каждой из Сторон.

## 6 АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

### Заказчик

ГКОУ «Специальная (коррекционная) общеобразовательная школа-интернат №17»  
ИНН 2617008148 КПП 261701001

#### Юридический адрес:

356530, Ставропольский край, Петровский р-н, г. Светлоград, ул. Коминтерна, 13  
тел. (886547)4-95-94, 4-99-57

Банк: Отделение Ставрополь г. Ставрополь

Р/с 40201810800000100001

Л/с 075.01.092.1

БИК 040702001

E-mail: gskgou\_svet@mail.ru

### Исполнитель

Ставропольское региональное отделение  
Общероссийской общественной организации  
инвалидов «Всероссийское общество глухих»

Юридический адрес: 355012 г. Ставрополь,

проезд Ленинградский, д. № 26  
т./факс (8652) 27-14-56, 27-14-57

Банковские реквизиты:

ОГРН- 1032602090938

ИНН 2636013457

КПП 263401001

Р/с 40703810860270100089

Отделение № 5230 Сбербанка России

г. Ставрополь

К/с 30101810907020000615

БИК 040702615

E-mail: stavregion@inbox.ru

Заказчик:

Директор



Н. Т. Трегубов

Исполнитель:



И. В. Картамышева